

Štátne záverečné skúšky – preklad a tlmočenie – magisterské štúdium

Skúška z prekladu:

Štátne záverečné skúšky magisterského štúdia OPT v preklade absolvujú študenti v učebni G7 na školských počítačoch bez pripojenia na internet. Prípustné je použitie offline slovníkov napr. na USB kľúči a knižných slovníkov na úrovni jazykových požiadaviek C1.

Text, určený na preklad bude populárno-náučný.

1. Preklad z nemeckého jazyka do slovenského jazyka, 1000 znakov
2. Preklad zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka, 1000 znakov

Skúška z tlmočenia:

1. Tlmočenie z listu, študent/-ka si vyťahne z 15 textov jeden text, ktorý tlmočí pred komisiou z listu z nemčiny do slovenčiny. Súbor textov je zverejnený na tejto stránke.
2. Študent/-ka tlmočí pred komisiou konzekutívne z nemčiny do slovenčiny v trvaní asi 4 min.. Téma: všeobecná, spoločenskovedná, politická, náučná
3. Študent/-ka tlmočí pred komisiou konzekutívne zo slovenčiny do nemčiny v trvaní asi 4 min.. Téma: trh práce, zamestnanosť

Poznámka: Rečníkom pri konzekutívnom tlmočení je vždy jeden z členov komisie.

V prípade želania a predchádzajúceho písomného súhlasu študenta/-ky je možné tlmočnický výkon študenta/-ky nahrávať